晨鐘
洪門信條
以義氣團結
以忠誠救國
以義俠除奸
THE CHINESE TIMES
The only Chinese newspaper in Vancouver. Published every day except Sundays and holidays by the Chinese Freemasons Canada Publishers Ltd.

慾海痴姝

上集　靈簫生著　（五）

鈴則坐綠楊樹下之花園椅上而作壁上觀，洛至鈴側而坐，而鈴道晨安！即不復語，凝神以觀球戲，二人皆身手矯捷，目光靈敏，比往此來，甚尠差失，洛亦爲之神往，忽有一人，行至鈴側，呼曰，宇文小姐早安！鈴急起立曰，東方夫人早安！明珠御白襯衣，蔷紅色之短裙，短逾其膝，玉脛裸露，藕臂瑩然，蓋彼曉起必爲柔軟運動故作此裝，挽鈴之手就坐，謂曰，宇文小姐，喜作網球之戲否？鈴曰，固能之，然未善，不敢獻醜也，蓋鈴御花綢之旗袍，初無意於運動者，時場中大路與菩提之戲，菩提終勝一球，至三人之銷，明珠顧洛曰，我與君出場一試何如？洛曰，三日不彈，手生荊棘，恐失禮也，菩提以球拍予之曰，阿兄爾何畏者，大路亦以球拍予明珠，二人進場，球戲又復開始，明珠爲一時代女性，舉凡摩登玩意，靡所不能，一交手明珠即佔上風，洛整頓全神，差堪保守，既而明珠之攻勢愈烈，洛祗有招架之功，並無反攻之力，連敗三球而能，汗流浹背，與明珠復至綠楊樹下，作感尬之笑曰，此所謂獻醜不如藏拙也，明珠曰，否，洛之球藝至佳，惜乎生耳，菩提明有得色曰，今晨球戲，敗者都是男兒，何不濟乃爾！大路顧洛曰，明晨我與洛兄聚精會神，雪今之恥辱，洛曰，汝或可勝菩提，但我欲贏明珠，比登天更難，衆人皆大笑，一行五衆？至餐廳進餐，公孫夫人問曰，去宵明珠睡於明珠樓，亦良安適否？明珠曰，吾一夜甜睡到天明！夫人不見吾之精神飽滿乎！公孫夫人見洛有沮喪之色，問曰，洛，爾何爲者？洛曰，吾之球術拙劣，敗於貴館之手，彌覺可羞耳，衆大笑，公孫夫人幾爲噴飯，明珠亦嗤嗤笑，橫睞之曰，請勿心心不釋，來其明早吾爲爾所敗便是！公孫夫人曰，彼凡事好誇大，稍殺其驕傲之氣，未始非佳事，洛曰，既有館女，親兒亦視之淡然矣，

論詩

（三）

孤風

在新民報做的詩話，因爲批評招子庸粵謳，也曾說白話詩應該提倡，其實白話詩在中國，并不算甚麼稀奇，自寒山拾得以後，邵堯夫的擊壤集全部皆是，王荆公集中也不少，這還是狹義的詩，若連廣義的詩說起來，那麼，周清眞柳屯田的詞，什有九是全首白話，元明人曲本，雖是文白參半，還是白多，最有名的琵琶記，佳處都在白話，白話詩的成績不是粲然可觀嗎？那些老先生忽然把他當作洪水猛獸看待起來，只好算少見多怪。

至於有一派新進青年，主張文學爲唯一的的新文學，極端排斥文言，這種偏激之論，也和那些老先生不相上下，就實質方面而論，若眞有好意境，好資料，用白話也做得出好詩，用文言也做得出好詩如其不然，文言誠屬可厭，白話還加倍可厭，這是大衆承認，不必申說了，就技術方面論，卻要費一番比較研究，我不敢說白話詩，永遠不能應用最精良的技術，但恐怕要等到國語經幾番改良蛻變以後，若專從現行通俗語底下討生活，其實有点不夠，

第一，凡文以詞約義豐爲美，妙，總算得一個原則，拿白話和文言比較，無論在文在詩，白話總比文言冗長三分之一，因爲名詞動詞，文言只用一字的，白話非用兩個字不能成話，其他轉詞，助詞，也格外用得多，試舉一個例，杜工部石壕吏的「存者且偷生，死者長已矣，」譯出的話來是「活着的捱一天是一天，死過的算永遠完了，」我這兩句還算譯得對嗎？不過原文拾字變成十七字了，所以講到修潔兩個字，白話比文言加倍困難，第二美文貴含蓄，這原則也顧大家公認，所謂含蓄者自然非庸詞謎語之謂，乃是言中有意，一種匣劍帷燈之妙，耐人尋味，這種技術，精於白話的人，因然也會用，但比之文言，總較困難，試舉宋代幾位大家的詞看看，同是一人，同寫一樣情節，白話總比文言的淺薄寡味，

（未完）

險死還生

自殺，自殺，豈難沉鼎而又悲婉之呼聲，自豈聞爲華酒店中發出，轉瞬間一輛十字車，已至酒店外，忙亂中，此不幸之自殺者，已被舁登車上，車聲轔轔，送往醫院中救治矣，

不幸者之姓字，瞬即傳偏於酒店中人之口，名杜麗紅，杜小姐年華少艾，明艷動人，留居於酒店已二日，顧盼生姿，體態輕盈，見者均爲心醉，其自殺之動機，爲情場失意，據其遺書表示，男友卞先生，爲舉世之可愛之男子，不能結合，則一生之幸福無望，厭世之念既生，遂壹死以謝卞，入醫院後，杜小姐經洗胃，危机漸過，但堅決表示，必以壹死殉情，此一次雖獲救，仍不足杜其自殺之念，一時聞者悲感百端，不知所謂舉世至可愛之卞先生，究爲何如人也，浹旬後，醫院中已不復有杜小姐在，而高華酒店之樓頭，又發現一雙情侶，二人衣飾麗都，輕盈蕭灑，徘徊樓欄內，女子笑謂男子曰，「卞先生，此非杜麗紅小姐自殺處耶，不知卞先生來此，有何感想」？男子微微而笑曰，「劉小姐解人，何便以此相詰，杜麗紅愛我，我不愛杜麗紅，彼自作多情，咎由自取，與我固無與也，天下愚人之自殺者多，何必介意」女子嫣然笑，夜候，所謂劉小姐匆匆出，旋復歸，一女子與偕，酒店中人均大詫，以隨來女子非他人，正爲日前自殺之杜麗紅，

知奇事將發生，靜觀其變，兩女至室前，劉小姐止杜勿晉，低語曰「汝在此壹切自明矣，」復入室，掩戶，笑目卞曰「卞先生久候，得勿望穿秋水否？」男子大喜，執其手曰「劉小姐眞信人也，倘今夕劉小姐不至，吾必墮樓自殺，因而既其情」劉小姐吃吃笑曰，「卞先生，此語未免太悅耳乎，使杜小姐聞之，又將奈何？」男子曰，吾愛小姐，自願爲小姐死，不愛杜麗紅，自不能爲杜麗紅死，」劉小姐大笑「杜小姐，汝可來，一覽自稱死心塌地愛汝之人矣，「語未畢，門乍闢，一女子垂淚含悲，立門外，怒視男子，正杜麗紅也，男子大慚，奪門奔出，轉輾不知所之，酒店中人頓悟，此男子即杜所謂舉世至可愛之男子也，劉小姐喟然謂杜小姐曰，「何如，吾固謂世間男子鮮堅情，不值得一死，今果然，使杜小姐果死，此不情不義之人，寧有動於中者，」杜小姐嗚咽而哭，劉小姐乃杜友，悲杜之痴，故以此覺悟，當杜小姐未死時，卞曾告杜，捨彼之外，決不愛第二人，雖未能婚，然千秋萬歲之下，決不相忘，言猶在耳，一切都忘矣，杜小姐痛哭失聲，借劉去，酒店中人，無不感嘆，月餘，忽有借酒店舉行婚禮者，新郎馮姓，新婦赫然爲嘗一度服毒杜麗紅小姐，杜小姐滿面春風，艷生眉黛，其自殺時哀傷憔悴，迥若兩人，見者無不目定口呆，嘆世事變遷，不可方物，而情海波瀾，更自無端，短短一月，死死生生，離離合合，已極天下之大觀矣，杜小姐與馮婚後，伉儷之情甚篤，老天終不負多情之人也，

語絲

△謠言會離間感情，有時也能解釋誤會，

△以別人爲標準衡量自己，可資警惕，以自己爲標準衡量別人，則是愚蠢，

我竟無用乎

詩界

因賦長句錄呈

徐子樂宋良弼廖翼鵬司徒英石諸君

凌伯元

天生我才竟無用，居夷翰墨寧足重，
白眼依人不屑爲，紅燈照影五陵夢，
弓劍琴書手擲親，龍蛇草本風雷動，
曾凌鐵翼碧霄沉，曾駕長鯨雪浪湧，
曾調白羽踏烽烟，曾揮彤管恣操縱，
曾鄙膏粱玷素心，曾賤黃金擲破甕，
曾燒華燭枕花眠，曾醉高歌玉簫弄，
倘促危樓海角寬，一朝變色山河痛，
因循無復來日謀，差幸轉蓬骨肉共，
引領歸鴻向故園，憔悴衣冠相伯仲，
此日巖欄感夏雲，東籬菊在躬栽種，
天運玄冥豈敢推，短髮飄蕭空目送，
唯嬉稚子樂天眞，蒼生多刼殊堪慟，
閒來結習尚難除，塞耳名場忘譽諷，
倘許餘年見太平，畫笈詩囊聊自奉，
始知挾策誤書生，一身奚羨作樑棟，
盤馬原應百不中，

山園消暑

馬經業

掃雲雅愛閣生風，江畔悲鳴有草蟲，
天曉山樓簾捲翠，夜涼野館燭搖紅，
春歸南浦雖懷感，月待西廂一寺空，
志樂園林消夏署，灣過忽驚後飛鴻，

土產集團
國貨商場
輔行雜貨公司
國貨總匯
欲買精良國貨者請來
輔行雜貨公司
本公司近由祖國辦來精良貨品正地道藥材以應僑胞採辦
輔行雜貨公司
FOO HUNG COMPANY LTD.
429-431 Pender St. E. Phone PA. 6635 Vancouver, B.C.

天廚味精廠出品
味精
各商號均有發售

優高
英華公司
Ying Wah Co.
15A Pender St. E.
Vancouver, B.C.
蘇杭車衣
PAcific 5716

ADAMS
OLD RYE WHISKY
一飲亞淡斯
醇威市杰酒
君便能賞識
其味質之美
請君購飲此
酒價錢克己
【此告白並非酒廠威士卑詩省政府所登載】

◎卡城民治黨分部鳴謝

二月至四月經費

周玉生廿元　羅禮世六元　梁耀聆　馬恒煖　瓊宴酒樓
鄭仕球　陳秋林　李廷俊　林進傑　王華進　溫用寶
丘煥餘　鄭松煦　馬本競　李泮奕　馬金宗
溫根松　廖造喜　周朝鎬　林鐵郎　敦天祥　黃世營
譚權榜　雷學振　朱廣連　甄盛　鄭濃泮
唐裕松　每二元五　鄭煌煌　梁明立　謝永煊　林茂
李希賓　每二元　方柔壹元五　陸壬壹元

◎埠城洪門体育會招生廣告

經啟者本會因學生多數過埠謀生特以加添學生補充仰我華僑男女青年無分界限有志學習國技者請來報名一律歡迎免收學費

◎維城達權總社民國四十一年元月至六月經費鳴謝

鄭忠梅拾元　盧金生　周玉生　李廷俊　文化社　李榮來　黃明
關邦健　李沾　胡光　周新和　趙仕勝　廖宏燕　鄭松壽　胡華錫
文化社　葉宏勝　黃義華　劉煥堯　每五元　梁保四元　鄧開三元五
馬植　鄧耀利　胡福海　崔勝　陳如信　劉鉅　劉國昌　李孔常
廖造喜　陳樹凡　曹餘登　趙將潮　曾忠　容榮　曾均龍　鄭錦帆
譚子華　徐金玉　黃希策　李幹輝　馬本稱　黃業傳　每三元
鄭尚舜　馬寅　蔣昌添　程大妹　鄧基榮　馬翠惠　鍾美錦　劉淇浩
張兆俊　伍北想　廖造喜　每二元五　林炳富　陳秋龍　林進傑
李坤　鄧浩隆　林時仰　黎福祥　譚昌　馬國根　袁龍　張有信
張本生　馬三祝　司徒華　林進傑　黃旺　江彥　馬松安　周道金
李潤　黃瑞琪　鄭勝　張文任　馬煒球　每貳元　鍾秀蘭　湯佑
梁銓　李池福　李盛　鄧長　每壹元五　黃炳合　李祥　每壹元

曹統新藥行
C. T. SUN
羅省總行
通訊地址
防害賄賂
函索即寄
900 W. Temple St. Los Angeles 12, Cal., U.S.A.

▲補腎固精丸
腎病不足虛勞損
四兩庄六元

▲鹿茸耳聾丸
腎虛腰破耳聾鳴
四兩庄六元

▲牛黃消核丸
鬱憂暴怒核連珠
四兩庄八元

▲男子七疝丸
小腸疝氣陰囊腫
四兩庄六元

▲消粒解毒丸
偏身粒毒蛾癬痲
四兩庄六元

●救急
南洋酷暑入埠覺小便頻數多眠利水不特不利反成癃閉飲水無去路焦急難言幸曹統新用下病上取法揭鬆上竅衝出積垢硬如砂灰霍然痊癒其幸何如
Hong Tai 同泰
418 Ord St. L. A. Cal.

PHONE PA. 6527
優高
合益公司
HOP YICK CO.
164 Pender St. E.
Vancouver, B.C.
本店專營
鮮肉燒臘
白油腸臘鴨
鴨肝腸鴨下庄發行
精製臘肉鴨片肉
新到生薑馬蹄粉葛

永隆雜貨公司
WING LUNG CO.
142 E. Pender St.
Phone PA. 1734
VANCOUVER, B.C.
專營合時瓜菜
祖國雜貨水貨
鮮肉金猪火鴨
精製臘腸臘鴨

加拿大
鐵利烟草有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
77 East Pender St.,
Vancouver, B.C.
Phone MA. 5860 5783
新到大宗
香煙蔴糖發行
價錢相宜